

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：_2014/02/19_

中文姓名： 馮佩雯	英文姓名(姓, 名)： FUNG, PUI MAN
臺師大就讀科系所、年級： 英語學系 四甲	臺師大學號： 499211416
修習國家： 日本	
修習校名： 鹿兒島國際大學	
修習學院： 福祉社會學部	
修習科系： 兒童學科	
修習期間： 2013 年 9 月 ~ 2014 年 2 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
集中日本語	西鶴 淳一 福重 一成	10	後期
音樂入門	中村 ますみ	2	後期
保育指導法 (表現Ⅱ)	小江 香南子	2	後期
ピアノ初級	黒木 俊行	1	後期
家庭	篠原 祝子	2	後期

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

光陰似箭，日月如梭。實在不能不認同這句話。就算是現在，還是會覺得明明才剛來日本沒多久，可卻一下子就結束了。我個人很喜歡這學期的交換生活，在鹿兒島的生活也跟其他熱門交換地不同，很希望有更多的人可以來這邊學習！

修課方面，鹿國大提供了集中日本語課程給交換生與留學生學習並加強日本語。每週一到五的下午時間都是日文課。換句話說，如果這段時間有其他你想修的課，也就沒辦法修。當然，還是可以跟老師商量，不過我並沒這樣做。另外，因為鹿國大有跟中國大連外國語大學簽訂留學協議，九月的新學季（中國）是他們來鹿國大的時間，因此，中國留學生加上交換生快三十人。開學前有能力測驗，藉以知道各個學生的大概能力及分班（兩班）。我被分到的是比較初級的班，總共十人，基本上除了我，其他全是中國留學生。實話說，除了跟老師說話一定要用到日文外，其他時間幾乎都說國語，大大影響日文的學習效果。聽說，四月的學期就只剩交換生的超小班教學，我正期待中，希望能帶給我跟這學期完全不同的感覺！回正題，我們這班一開始使用的是大家的日本語一書，先複習動詞的變化然後每一課的文法，兩位老師一三五跟二四輪流教。基本上都是先說明文法的意思與使用方法，然後兩人句子對話練習。進度很快，一天一課，十二月就把五十課教完了。剩下的時間是兩位老師各自挑的教材，比大家的日本語更進階的中級日文以及會話練習。因為每個人的吸收程度不一樣，最重要的還是自己課後的復習與預習，才能吸收更多新的知識。

下午是日文時間，於是其他想修的課都只能挑上午跟中午的。這邊時間表跟師大完完全全不一樣，一天共五節課，一節一個半小時，從早上九點十分到下午五點五十分結束。我申請的是兒童學科，修的課都是日本幼稚園老師必不可少的。

- ◇ 音樂入門，簡單來說就是樂理，用日文學音樂相關的東西，如果本身沒有以前音樂的知識，其實還蠻痛苦的！像我們平常就耳熟能詳的 do re mi 順序，日文也有，ハニホヘトイロ。但撇開這個的話，是一堂很歡樂的課，唱日本的童謠也用身體動作或樂器表達。
- ◇ 保育指導法，每次上堂都是做不一樣的勞作，有畫畫有陶藝。雖然每節課都做勞作很輕鬆，但期末報告是寫幼稚園教案，選擇一項課堂上做過的勞作，仔細列出時間步驟與注意事項，是一門在體驗中學習的課！
- ◇ 初級鋼琴，這是很特別的經驗！因為我完全沒學過鋼琴非常擔心，但這邊的教學設施很棒！每個學生都有一台鋼琴，兩台鋼琴之間還有小螢幕，可以看到老師彈琴的動作，完全不用擔心不知道怎麼彈或是看不到。每一次上課時

間開始後的十多分鐘也會讓我們自由練習上次教過的與接下來要教的。除此之外，學校還有獨立的小間音樂練習室，每間都有一台鋼琴，方便同學在學校練習各種樂器，不過這要先在每學期開學後的一段期間內付費申請，然後就可以自由使用。

- ◇ 家庭課，簡單來說就是家政課或縫紉課。這學期製作的是有故事性的圍裙(山羊們與魔鬼)，這圍裙從開始到最後完成，全是自己使用縫紉機或手縫完成。老師細心的教授每個步驟，然後同學執行，有不懂的就直接問老師或小組組員，完成的時候成就感很大！是這學期最喜歡的一門課。

很推薦將來想要交換的學生，不一定只能選國際文化或經濟學部，選兒童學科可以體驗更多在地文化與有趣的東西！因緣巧合下我報名參加了鹿兒島幼稚園年末發表會的義工服務，不過還好我的日文小老師也一併參加，不然我根本不會知道原來每個義工都會自己準備 POLO 衣服然後自己做可愛的名牌縫上去！這是為了讓小孩子能更親近你，開口跟你說話。雖然這次被分派到的是舞台道具的收拾，接觸到的小朋友不多，但是藉由這次的體驗，看到日本幼稚園老師與學生為表演而作的努力，未來想參與的更多。

鹿兒島對很多人來說就是一個鄉下的地方，實話說的話其實也算鄉下，能去的地方也就那麼幾個，鹿兒島中央站、天文館（並不是真的看天文的地方，而是購物逛街的地方，像西門町）、AEON 購物中心、N' s city。尤其鹿兒島國際大學所在的坂之上，更是鄉下中的鄉下。有點像文化大學，處於山上，平常購物甚麼的都得下山，大約需要 15—20 分鐘，上課日有校車往返。坂之上附近有去以上所提地方的公車，可是班次少，一個小時一班甚至一天就那麼幾班，出門或回來前一定要先看好時間，不然錯過班次就會變成一件很麻煩的事，尤其是尾班車都很早就沒的情況下。雖說鄉下，但應有的還是有，不管是藥妝店、百元店、超市、餐廳，對於平常的生活還是沒有影響。只是冬天的話，雖然這裡幾乎是日本最南，但還是會很冷，下山的意欲就會降到最低。因為日本的交通費很貴，所以平常如果要去以上的地方（分別 270、340、210、150 一趟），都會選擇假日去，不然非常不划算，而且回來的交通麻煩，太晚的話只能選擇運行到十二點的 JR 到山下，然後走 20 分鐘上山。

不知道有沒有其他人跟我一樣，當初選擇鹿國大就是因為他們提供免費住宿！這真的省很多，而且房間並不像師大六或四人一間，在這裡是每個人獨立的一間房！房間大小跟女一六人房差不多或大一些，而里面該有的都有，小廚房、浴室、衣櫃、書櫃、冰箱、桌子、棉被等等，學校都有提供，當然其他生活用品就需要自己因應需求購買囉。唯一的缺點是 WIFI 的信號會因房間所在的位置以及與門的距離而有很大的影響，有時候甚至很難跑得動。水電瓦斯都自付，因為

每個人的生活都不一樣，這金額也不一樣，像是冬天的電費，我每天躲在被子里使用電毯取暖不開暖氣一個月兩千多，但有很多同學都使用暖氣，電費有五千也有八千甚至上萬的。瓦斯一個月大概兩千或三千多，而水費是兩個月三千多。

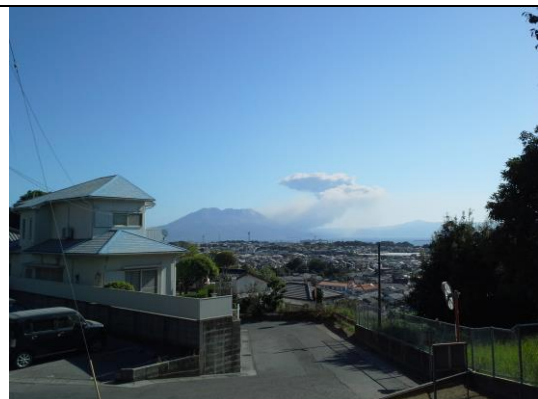
這學期學校有安排兩個活動，一個是國際交流室辦的，另一個是日本語課老師辦的，兩個活動都超級棒，很推薦以後要來的交換生參加喔！

- ◇ 國際交流室的是學校旅遊，大巴士載著留學生往知覽跟指宿體驗鹿兒島的文化，武家屋敷、流水麵、砂浴等等。還看了很多漂亮的風景，開聞岳（鹿兒島的富士山）、池田湖、龍宮傳說地、長崎鼻（我最喜歡的地方！鹿兒島最南邊，看海）。
- ◇ 日本語課的是穿和服（YUKATA）體驗茶道，下午換衣服跟日本學生做料理吃東西玩遊戲。

其實，在鹿兒島也能去大阪東京玩，日本廉價航空公司樂桃跟捷星都有飛鹿兒島，便宜的話，八千日幣就能飛到大阪玩，當然，住宿就要另外想辦法囉。在鹿兒島，如果都自己煮，然後都挑特價品（日本超市常常做特價，花少錢也能吃到滿滿的肉！），一個月生活費大概4—5萬左右。當然個人購物的花費另算囉。

我個人是非常推薦大家來這邊交換的，尤其是想交換卻因為金錢的因素而卻步的，這邊可以大大減少你們所要花的錢。而且，如果有需要，也可以申請師大國際事務處的赴外交流的獎助金！朝著你們的夢想，邁出第一步吧！

四、照片（如有，請提供）



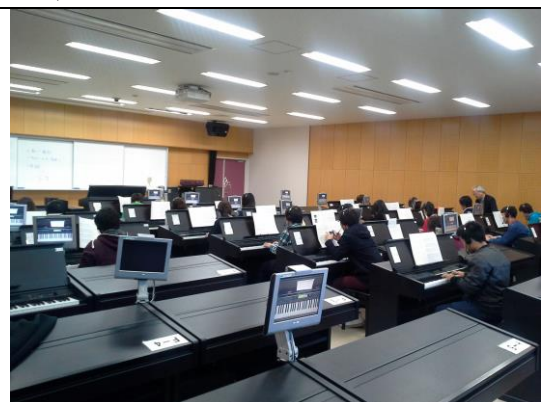
學校跟宿舍附近都能看到櫻島



日本的 Do re mi



日本語課文化體驗



ピアノ教室



家庭課作品~圍裙

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他